



**JAVNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA VARSTVO KONKURENCE**

Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana

T: 01 478 35 97

F: 01 478 36 08

E: gp.avk@gov.si

www.varstvo-konkurence.si

Številka: 3061-9/2013-16

Datum: 6. 2. 2014

Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Agencija), izdaja v senatu, ki ga sestavljajo Andrej Krašek kot predsednik senata ter ob sodelovanju Aleša Kuharja, Francija Pušenjaka in Simona Tantegela kot članov senata na podlagi 12. in 12. o členu Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence<sup>1</sup> (v nadaljevanju: ZPOmK-1), v zadevi presoje koncentracije podjetij Ring International Holding AG, Alserbachstraße 14-16, Palais Liechtenstein, 1090 Dunaj, Avstrija, ki ga zastopa direktor Huber Culik, in ki ga po pooblastilu zastopa Alta Skupina d.d., Železna cesta 18, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Ring), in Helios sestavljeno podjetje za kapitalske naložbe in razvoj, d.d., Količevo 2, 1230 Domžale, ki ga zastopa direktor Marko Vresk (v nadaljevanju: Helios), na nejavni seji dne 6. 2. 2014 naslednjo

## **ODLOČBO**

1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence koncentraciji podjetja Ring International Holding AG, Alserbachstraße 14-16, Palais Liechtenstein, 1090 Dunaj, Avstrija, in podjetja Helios sestavljeno podjetje za kapitalske naložbe in razvoj, d.d., Količevo 2, 1230 Domžale, ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.
2. Izrek odločbe se objavi na spletni strani Javne agencije Republike Slovenije za varstvo konkurence.
3. Med postopkom niso nastali posebni stroški.

## **Obrazložitev**

### **I. PRIGLASITEV IN UDELEŽENCI POSTOPKA**

1. Agencija je dne 15. 11. 2013 prejela priglasitev koncentracije podjetij Ring International Holding AG, Alserbachstraße 14-16, Palais Liechtenstein, 1090 Dunaj, Avstrija (v nadaljevanju: Ring), Remho Beteiligungs GmbH, Alserbachstraße 14-16, Palais Liechtenstein, 1090 Dunaj, Avstrija (v nadaljevanju: Remho), in Helios. Koncentracijo sta priglasili podjetji Ring in njegovo hčerinsko podjetje Remho.
2. Predmet koncentracije je 73,12 % delež v osnovnem kapitalu podjetja Helios, ki ga bo podjetje Remho dobilo ob izpolnitvi določenih odločnih pogojev na dan zaključka »Pogodbe o prodaji in nakupu delnic družbe Helios d.d.«<sup>2</sup> z dne 16. 10. 2013 (v nadaljevanju: Pogodba), sklenjene med konzorcijem prodajalcev in podjetjem Remho kot kupcem. Glede na to, da je podjetje Ring gospodujoče podjetje kupca, Agencija podjetji Ring in Remho šteje za enotni gospodarski subjekt pod imenom Ring. Po izvedeni koncentraciji bo podjetje Ring pridobilo izključno kontrolo nad podjetjem Helios.

<sup>1</sup> Uradni list RS, št. 36/08, 40/09, 26/11, 87/11, 57/12, 39/13 Odl.US: U-I-40/12-31 in 63/13-ZS-K.

<sup>2</sup> (Agreement for the Sale and Purchase of Shares in Helios d.d.), priloga dokumenta opr. št. 3061-9/2013-1.



3. V skladu s prvim odstavkom 43. člena ZPOmK-1 morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti pred začetkom njenega izvrševanja, vendar najpozneje v 30 dneh od sklenitve pogodbe ali objave javne ponudbe ali pridobitve kontrole, pri čemer začne rok za priglasitev teči s prvim od teh dogodkov. Priglasitev mora vsebovati vse elemente, ki jih natančneje določa na podlagi šestega odstavka 43. člena ZPOmK-1 sprejeta Uredba o vsebini obrazca za priglasitev koncentracije podjetij<sup>3</sup> (v nadaljevanju: Uredba). Ker je bila priglasitev nepopolna, jo je priglasitelj dopolnil dne 27. 12. 2013 in 3. 2. 2014.
4. Skladno z določili Zakona o upravnih taksah<sup>4</sup> (v nadaljevanju: ZUT) je bila plačana upravna taksa po tarifni številki 48 v znesku 2.000 EUR.
5. Podjetje Remho opravlja dejavnost proizvodnje in prodaje premazov, pri čemer portfelj izdelkov zajema zlasti industrijske premaze, premaze za cestne oznake, zaščito pred korozijo, premaze za železniška vozila, premaze, odporne na visoke temperature ter praškaste premaze. Podjetje Remho obvladuje podjetje Ring<sup>5</sup>, ki je tudi holdinška družba Skupine Ring in je odgovorna za rast skupine, strateški razvoj poslovanja in financiranje skupine, zagotavlja pa tudi podporo hčerinskim družbam na področju informacijske tehnologije, nabave, komunikacije in trženja, prodaje, prava, financ in kontrolinga. Triintrideset (33) podjetij, ki sestavlja Skupino Ring, je dejavnih na področju pisarniških izdelkov (nudijo veziva, pisarniške vzvodne mehanizme in sestavne dele zanje, različne mape, plastične izdelke za vložitve in spirale) in na področju premazov. Slednjo dejavnost v Skupini Ring upravlja podjetje Remho preko različnih hčerinskih podjetij, zlasti podjetja Rembrandtin in Ecpolifix. Po podatkih iz leta 2012 so bila iz celotne Skupine Ring na slovenskem trgu prisotna samo podjetji Rembrandtin KG, Rembrandtin Oberösterreich GmbH & Co KG, ki sta dejavni na področju premazov, in podjetje Niko, d.o.o., Železniki, ki je dejavno na področju pisarniških izdelkov. Podjetje Ring ima 100 % delež v podjetju Remho (99,1 % neposredno in 0,9 % posredno preko podjetja Ring Real Estate GmbH) in izvaja izključno kontrolo nad navedenim podjetjem. Po podatkih priglasitelja je bila v času priglasitve koncentracije podjetij lastniška struktura podjetja Ring sledeča:

Podjetja iz Skupine Ring so v letu 2012 na domačem in tujem trgu ustvarila čistih prihodkov od prodaje, od tega na trgu Republike Slovenije

Podjetje Helios je dejavno na področju proizvodnje premazov, lakov, kitov, črnil za tiskalnike, prodaje barv na drobno ter ostalih kemičnih snovi, proizvodnje škroba in izdelkov na osnovi škroba ter tudi lepil za široko potrošnjo, industrijo in obrti. Portfelj izdelkov podjetja Helios vključuje dekorativne premaze, avtoreparaturne premaze, premaze za kovino, praškaste premaze, umetne smole, premaze za cestne oznake, premaze za les ter premaze za proizvajalce avtomobilske opreme. Podjetje Helios je obvladujoča družba Skupine Helios, v katero je vključenih 9 proizvodnih in 24 trgovskih podjetij, ki delujejo v Sloveniji, Bolgariji, Bosni in Hercegovini, Češki republiki, Črni gori, Hrvaški, Madžarski, Makedoniji, Poljski, Romuniji, Rusiji, Slovaški, Srbiji, Turčiji in Ukrajini. Skupina Helios je med desetimi glavnimi proizvajalci premazov in umetnih smol v Evropi in vodilni po tržnih deležih v V in JV Evropi z lastnimi proizvodnimi in trgovskimi podjetji na vseh ključnih trgih.<sup>7</sup> Lastniška struktura podjetja Helios na dan 31. 12. 2012 je bila sledeča: Zvon Ena Holding, d.d. – v stečaju (32,55 %), Slovenska odškodninska družba, d.d. (9,54 %), Modra zavarovalnica, d.d. (8,31 %), Triglav Skladi d.o.o. (8,29 %), NOVA KBM d.d. (5,75 %), NFD 1, delniški podsklad (5,22 %), Skupina Helios (3,49 %), UniCredit Bank Austria AG (3,40 %), Heldom, d.d. – v likvidaciji (3,09 %) in drugi manjši delničarji. Skupina Helios je v letu 2012 ustvarila 338 mio EUR čistih prihodkov od prodaje na domačem in tujem trgu<sup>8</sup>,

<sup>3</sup> Uradni list RS, št. 36/09 in 3/14.

<sup>4</sup> Uradni list RS, št. 106/10-UPB5.

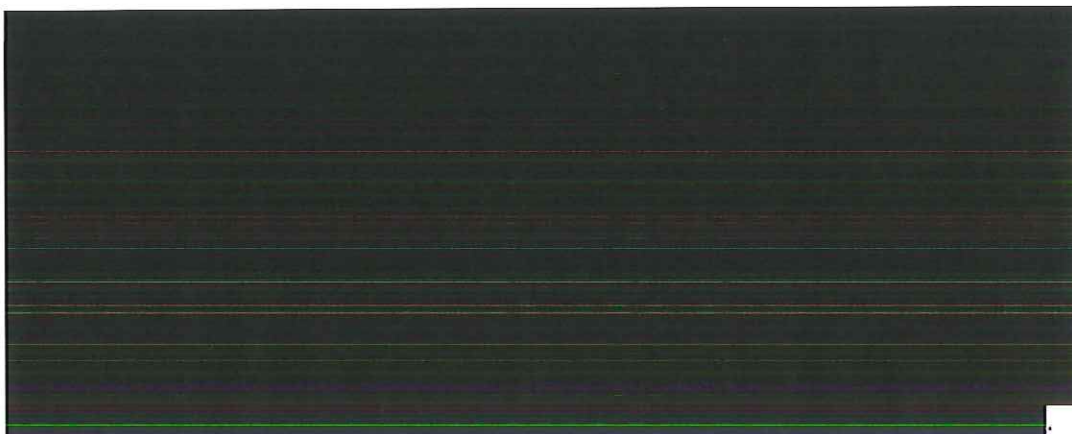
<sup>5</sup> Podjetje Ring ima v lasti 100 % vseh delnic podjetja Remho.

<sup>6</sup> Dokument opr. št. 3061-9/2013-1, str. 12.

<sup>7</sup> Letno poročilo Skupine Helios za leto 2012, str. 27.

<sup>8</sup> Letno poročilo Skupine Helios za leto 2012, str. 5.

7.



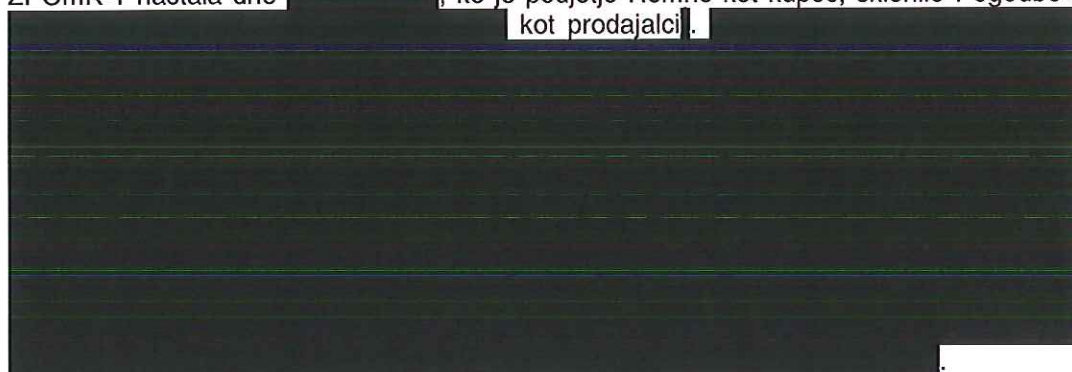
## II. PODREJENOST ZPOmK-1

### A Koncentracija

8. ZPOmK-1 v prvem odstavku 10. člena določa, da gre za koncentracijo podjetij pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer: (i) pri združitvi dveh ali več predhodno neodvisnih podjetij ali delov podjetij; (ii) kadar ena ali več fizičnih oseb, ki že obvladuje najmanj eno podjetje, ali kadar eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij; ali (iii) kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem.

9. Drugi odstavek 10. člena ZPOmK-1 določa, da kontrolo nad podjetjem ali njegovim delom pomenijo pravice, pogodbe ali druga sredstva, ki ločeno ali skupaj in ob upoštevanju okoliščin ali predpisov omogočajo izvajanje odločilnega vpliva nad tem podjetjem ali delom podjetja, in sicer zlasti: (i) lastništvo ali pravice do uporabe celotnega ali dela premoženja podjetja; (ii) pravice ali pogodbe, ki zagotavljajo odločilen vpliv na sestavo, glasovanje ali sklepe organov podjetja.

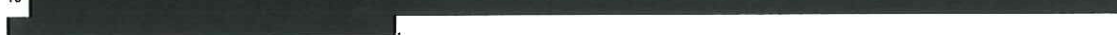
10. V obravnavanem primeru je koncentracija podjetij po drugi alineji prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1 nastala dne [redacted], ko je podjetje Remho kot kupec, sklenilo Pogodbo z [redacted] kot prodajalci. [redacted]



9



10





11. Iz Prečiščenega besedila Komisije o pravni pristojnosti v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij<sup>11</sup> (v nadaljevanju: Obvestilo Komisije) izhaja, da izključna kontrola obstaja, če lahko samo eno podjetje izvaja odločilni vpliv nad drugim podjetjem. Odločitve, bistvene za strateško gospodarsko ravnanje podjetja, vključujejo odločitve o vprašanih, kot so finančni načrt, poslovni načrt, glavne investicije ali imenovanje višjega vodstva in presegajo odločitve, ki so običajne za zaščito pravic manjšinskih delničarjev (npr. odločitve o bistvu skupnega podjetja, kot so na primer spremembe statuta, povečanje ali zmanjšanje kapitala ali likvidacija). Agencija je preučila statut podjetja Helios<sup>12</sup> in pri tem ugotovila, da bo lahko podjetje Ring s pridobljenim lastniškim deležem v podjetju Helios samostojno določalo strateške poslovne odločitve navedenega podjetja.
12. Po pridobitvi navedenih delnic bo moralo podjetje Remho, upoštevajoč določila Zakona o prevzemih<sup>13</sup>, objaviti prevzemno namero ter izvesti postopek v zvezi s prevzemno ponudbo.  
[REDACTED]
13. Takšna pridobitev kontrole nad podjetjem predstavlja koncentracijo, ki jo je v smislu določbe 10. člena ZPOmK-1 treba, v primeru doseganja pragov letnega prometa iz 42. člena ZPOmK-1, obvezno priglasiti Agenciji.

#### **B Preseganje pragov po prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1**

14. ZPOmK-1 v prvem odstavku 42. člena določa, v katerih primerih morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti Agenciji. Priglasitev je potrebna, če je skupni letni promet v transakciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegal 35 mio EUR in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegal 1 mio EUR.
15. Iz predloženih finančnih podatkov priglasitelja ter javno dostopnih podatkov izhaja, da je znašal letni promet podjetja Remho skupaj z drugimi podjetji v skupini, v predhodnem poslovnem letu, to je v letu 2012, na trgu Republike Slovenije [REDACTED], letni promet podjetja Helios skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije pa je znašal [REDACTED], kar pomeni, da je presežen prag 35 mio EUR letnega prometa, določen v prvi alineji prvega odstavka 42. člena ZPOmK-1 ter hkrati prag 1 mio EUR letnega prometa prevzetega podjetja skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije, določen v drugi alineji prvega odstavka 42. člena ZPOmK-1<sup>14</sup>.
16. Podrejenost koncentracije določbam ZPOmK-1 in s tem obveznost priglasitve Agenciji nastane, ko sta kumulativno izpolnjena oba pogoja – pravni in ekonomski. V primeru koncentracije podjetij Remho in Helios sta izpolnjena oba pogoja, zaradi česar je zadevna koncentracija podjetij podrejena določbam ZPOmK-1.

#### **C Pristojnost Agencije**

17. Na podlagi tretjega odstavka 21. člena Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij<sup>15</sup> (v nadaljevanju: Uredba ES o združitvah) nobena država članica ne sme uporabiti svojega nacionalnega prava o konkurenci za katero koli koncentracijo z razsežnostmi EU. Dolžnost Agencije<sup>16</sup> je torej, da za vsako koncentracijo preveri, ali le-ta nima razsežnosti EU.<sup>17</sup>

<sup>11</sup> UL C 95, 16.4.2008, str. 1–48, odst. 54.

<sup>12</sup> Dokument opr. št. 3061-9/2013-5 z dne 21. 1. 2014.

<sup>13</sup> Uradni list RS, št. 79/06, 67/07-ZTFI (100/07 popr.), 1/08, 68/08, 35/11, 55/11 Skl.US: U-I-103/11-9, 105/11 Odl.US: U-I-103/11-16, 10/12, 22/12 Odl.US: U-I-123/11-14, 38/12, 56/13 in 63/13-ZS-K.

<sup>14</sup> Izračun udeležencev koncentracije in letna poročila udeležencev koncentracije.

<sup>15</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1–22.

<sup>16</sup> Dolžnost izhaja tako iz 10. člena načelom lojalnosti iz tretjega odstavka 4. člena Pogodbe o EU (UL C 326, 26.10.2012), kot tudi iz 21. člena Uredba ES o združitvah.

<sup>17</sup> Glej sodbo Sodišča EU z dne 14. julija 2006 v zadevi Endesa SA proti Komisiji, T-417/05, Zodl. 2006 str. II-2533, točki 99 in 100.

18. Na podlagi drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah ima koncentracija podjetij razsežnost EU, kadar: (a) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 5000 mio EUR skupnega prometa, in (b) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 250 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici. Koncentracija, ki ne doseže pragov iz drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, ima na podlagi tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah razsežnost EU, če: (a) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 2500 mio EUR skupnega prometa, (b) vsa udeležena podjetja v vsaki od vsaj treh držav članic skupno ustvarijo več kakor 100 mio EUR skupnega prometa, (c) vsako od vsaj dveh udeleženih podjetij v vsaki od vsaj treh držav članic za namen odstavka (b) ustvari več kakor 25 mio EUR skupnega prometa in (d) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 100 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici.
19. Priglasitelj je navedel, da priglašena koncentracija ne po merilih iz drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah in ne po merilih iz tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah nima razsežnosti EU. Agencija na podlagi podatkov priglasitelja ter drugih razpoložljivih podatkov ugotavlja, da zadevna koncentracija ne izpolnjuje meril za koncentracijo z razsežnostjo EU, ker je skupni promet vseh udeleženih podjetij na svetovnem trgu v letu 2012 znašal 861 mio EUR. Tako ni presežen prag iz točke (a) drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah (skupni promet na svetovnem trgu ne presega 5000 mio EUR), kot tudi ne iz točke (a) tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah (skupni promet na svetovnem trgu ne presega 2500 mio EUR). Glede na to, da morajo biti pogoji izpolnjeni kumulativno, iz obrazloženega sledi, da zadevna koncentracija nima razsežnosti EU niti po drugem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah niti po tretjem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, zato je izključna pristojnost za izvedbo presoje skladnosti zadevne koncentracije s pravili konkurence, na podlagi nacionalnega prava o konkurenci, na Agenciji.

### III. SKLADNOST S PRAVILI KONKURENCE

#### A Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg

20. Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg je v skladu s 7. točko 3. člena ZPOmK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje vse tiste proizvode ali storitve, ki jih potrošnik ali uporabnik šteje za zamenljive ali nadomestljive glede na njihove lastnosti, ceno ali namen uporabe. Upoštevni proizvodni trg se lahko določi na podlagi zamenljivosti povpraševanja, zamenljivosti ponudbe, potencialne konkurence ter morebitnih ovir za vstop na trg.
21. Pri presoji koncentracije je Agencija ugotavljala, ali prihaja do prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih in z njimi povezanih podjetij ali delov podjetij na katerem od trgov, kjer le-ta nastopajo, ali do povezav, ki bi omejevale konkurenco na katerem od z njim tesno povezanih trgov.
22. Agencija je ugotovila, da prihaja do prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih podjetij na upoštevni trgu premazov, na katerem so na območju Republike Slovenije iz Skupine Ring dejavna podjetja Rembrandtin KG in Rembrandtin Oberösterreich GmbH & Co KG, iz Skupine Helios pa podjetja Helios, Helios Tblus d.o.o., Belinka-Belles, d.o.o., Hgtrade d.o.o., Zvezda Helios in Helios Italia.



## TRG PREMAZOV

23. Po navedbah priglasiatelja in v skladu s prakso Evropske komisije<sup>18</sup> je znotraj trga premazov mogoče identificirati številne segmente trga, med katerimi je v skladu s standardno prakso v industriji treba najprej razlikovati med dekorativnimi in industrijskimi premazi. Navedeno razlikovanje potrjujejo tudi študije raziskovalnih inštitutov, kot sta IRL, globalna svetovalna družba za industrijo (*Information Research Limited*; v nadaljevanju: IRL)<sup>19</sup> in Ceresana<sup>20</sup>.

### Dekorativni premazi

24. Segment dekorativnih premazov vsebuje različne vrste premazov za stene, stropne, vrata, okenske okvire in druge površine, ki se običajno uporabljajo pri dekorativnih in gradbenih projektih tako za notranjo kot zunanjo uporabo. Do teh produktov dostopajo kupci (slikopleskarji, podizvajalci, projektanti) preko prodaje na debelo, prodaje na drobno ter včasih tudi neposredno preko proizvajalcev. Ker dekorativni premazi, namenjeni zaščiti posamezne površine, z vidika namena uporabe in značilnosti proizvodov, med seboj niso zamenljivi, bi lahko Agencija, v skladu s svojo dosedanjo prakso<sup>21</sup>, trg dekorativnih premazov razčlenila na tri upoštevne podtrge, in sicer: (i) trg premazov za les (lazure, pokrivni premazi kot so kiti, osnovne barve in emajli, laki za zunanjo in notranjo uporabo, laki za parket), (ii) trg premazov za kovine (redčila in osnovne barve za osnovno obdelavo kovinskih predmetov, pokrivni premazi za kovine za zunanje in notranje prostore) in (iii) trg gradbenih premazov (barve za impregnacijo, izravnalne mase, notranje zidne barve - bele, notranje barve za obremenjene zidne površine, notranji dekorativni premazi, notranje barve za posebne namene, biocidni pripravki, fasadne barve, ometi barve za beton). Delitev trga dekorativnih premazov je mogoča tudi glede na to, kdo je končni kupec (maloprodajni segment in trgovni segment – prodaja za profesionalno uporabo)<sup>22</sup>, pri čemer se maloprodajni segment lahko še nadalje deli glede na blagovno znamko (trgovske blagovne znamke, proizvajalčeve blagovne znamke). Delitev trga dekorativnih premazov glede na končnega kupca je lahko upravičena predvsem zaradi razlik v zvezi s proizvodi (profesionalni kupci zahtevajo proizvode višje tehnologije in boljše kakovost le-teh), s prodajnimi kanali in v ravni storitve (tehnično svetovanje za profesionalne kupce). V nekaterih primerih pa je Evropska komisija zavzela stališče, da nadaljnje drobljenje zadevnega upoštevne trga po posameznih proizvodih oziroma storitvah ni potrebno, zato je trg dekorativnih premazov analizirala kot enoten proizvodni trg<sup>23</sup>.
25. Na območju Republike Slovenije je na trgu dekorativnih premazov prisotno le prevzeto podjetje Helios<sup>24</sup>, zato dokončna opredelitev upoštevne trga dekorativnih premazov, na katerem bi Agencija presojala koncentracijo, ni potrebna.

### Industrijski premazi

26. Industrijski premazi so po večini namenjeni vključitvi v proizvodni proces, ki ga izvaja posamezni kupec, pri čemer je vsesplošna značilnost industrijskih premazov njihova zaščitna in ne estetska namembnost. Industrijske premaze najpogosteje dobavljajo proizvajalci premazov neposredno njihovim industrijskim uporabnikom.
27. Po navedbah priglasiatelja se industrijski premazni proizvodi obravnavajo kot en sam tržni segment tako z vidika ponudbe kot povpraševanja, kar naj bi potrjevale tudi tržne

<sup>18</sup> Zadeva Akzo Nobel/Courtaulds, COMP/M.1182, zadeva PPG/SigmaKalon, COMP/M.4853, zadeva Akzo Nobel/Rohm and Haas powder coating business, COMP/M.5745, Zadeva Dupont/Hoechst/Herberts, IV/M.1363 in zadeva Akzo/Nobel Industrier, IV/M.390.

<sup>19</sup> IRL, A profile of the Central European paint industry published February 2013; IRL, A profile of the Western European paints industry, 5th edition, press release September 2012; IRL, A profile of the Eastern European paint industry published February 2013 (<http://www.informationresearch.co.uk/>).

<sup>20</sup> Ceresana Research, Market Study: Paints and Varnishes (Vol. I) published 2011.

<sup>21</sup> Koncentracija podjetij Helios, d.d./Belinka holding, d.d., opr. št. 306-95/2007-11 z dne 7. 9. 2007.

<sup>22</sup> Zadeva PPG/Sigmakalon, COMP/M.4853, odst. 10.

<sup>23</sup> Zadeva PPG/SigmaKalon, COMP/M.4853 in zadeva Akzo Nobel/Courtaulds IV/M.1182.

<sup>24</sup> Podjetja iz Skupine Ring so na trgu dekorativnih premazov prisotna le v drugih državah Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljevanju: EGP).



raziskave<sup>25</sup>. Iz slednjih izhaja, da se industrijski premazi dobavljajo v glavnem profesionalnim strankam, ki imajo zaradi velikosti naročil, boljšo pogajalsko moč. Nadaljnja delitev trga po mnenju priglasitelja ni smiselna tudi zaradi dejstva, ker so tako posamezni kot skupni tržni deleži obeh skupin na upoštevem trgu industrijskih premazov na območju držav znotraj EGP nizki.

28. Evropska komisija je v svoji dosedANJI praksi<sup>26</sup> trg industrijskih premazov analizirala po posameznih segmentih trga, ker posamezne skupine premazov z vidika zamenljivosti ponudbe ali povpraševanja niso medsebojno zamenljive ali nadomestljive, zaradi česar le-te ne sodijo na isti upoštevni proizvodni trg. Trg industrijskih premazov sestavljajo naslednje skupine premazov:

- (i) avtoreparaturni premazi,
- (ii) OEM premazi,
- (iii) premazi za kovine,
- (iv) praškasti premazi,
- (v) premazi za lesno industrijo,
- (vi) premazi za embalažo in
- (vii) ostali industrijski premazi.

29. **(i) Avtoreparaturni premazi** se uporabljajo v avtomehaničnih delavnicah za popravilo in ponovno barvanje vozil, kot so avtomobili, tovornjaki in avtobusi v fazi prodajnega okolja. Ti premazi se dobavljajo neposredno specialistom za prodajo na široko in avtomehaničnim delavnicam, ki običajno kupujejo celotno paleto izdelkov od enega proizvajalca, predvsem zaradi razlogov povezanih z garancijo.<sup>27</sup> Od OEM premazov se ne razlikujejo samo v načinu distribucije, ampak tudi v sistemu nanašanja premazov<sup>28</sup>.

30. Podjetje Helios nudi v tej produktni skupini naslednji proizvodni program: čistila, PE kiti, materiale za zaščito podvozja, temelje in predlake, reparature za PV in CV, materiale za plastiko, premaze v različnih kakovostnih razredih, čiste premaze na osnovi akrilnih smol, razredčila, utrjevalce in dodatke.

31. **(ii) OEM<sup>29</sup> premazi** se dobavljajo neposredno proizvajalcem avtomobilov za originalno izdelavo opreme, in sicer tja, kjer se vozilo sestavlja. Vsi OEM premazi spadajo na isti upoštevni trg, saj se običajno prodajajo skupaj, pogosto kot del sistema in vedno istim strankam. Agencija bi trg OEM premazov lahko nadalje delila na ožje opredeljene upoštevne trge, vendar tega v predmetni presoji ni naredila, ker nobeno od podjetij iz obeh skupin podjetij praktično ni prisotno oziroma je v tem segmentu na območju Republike Slovenije oziroma v EGP prisotno v zelo omejenem obsegu le prevzeto podjetje Helios.

32. V tej produktni skupini nudi podjetje Helios naslednje premaze: elektrodepozicijske temelje, predlake, enoslojne in dvoslojne dekorativne premaze.

33. **(iii) Premazi za kovine** se na osnovno podlago nanašajo v tankih slojih z namenom, da dodajo določeno lastnost površja, kot so odpornost proti koroziji, oksidaciji, obarvanosti, odpornost proti obrabi in določene optične lastnosti. Premaze za kovine večinoma kupujejo proizvajalci izdelkov, na katere je premaz potrebno nanesti, in ki imajo v svoj proizvodni proces integrirano linijo za nanos barve. Trg premazov za kovine bi lahko Agencija nadalje delila še na ožje opredeljene upoštevne trge, kot jih je nakazala Evropska komisija v svoji pretekli praksi, ko je navedeni trg delila glede na končnega uporabnika<sup>30</sup> ali glede na tip in formulacijo premaza za kovine<sup>31</sup>. Ne glede na navedeno, Agencija za potrebe presoje zadevne koncentracije trga premazov za kovine ni dokončno opredelila, ker predlagana

<sup>25</sup> Priglasitelj je priložil mnenje Avstrijskega raziskovalnega inštituta za kemijo in tehnologijo, dokument opr. št. 3061-9/2013-4 z dne 24. 12. 2013, priloga 2 (v nadaljevanju: OFI).

<sup>26</sup> Zadeva PPG/SigmaKalon, COMP/M.4853, odst. 16-53.

<sup>27</sup> Zadeva PPG/SigmaKalon, COMP/M.4853, odst. 49.

<sup>28</sup> Zadeva AkzoNobel/Courtaulds, COMP IV/M.1182.

<sup>29</sup> *Original Equipment Manufacture*, v nadaljevanju OEM.

<sup>30</sup> Zadeva DuPont / Hoechst / Herbets, COMP/M.1363.

<sup>31</sup> Zadeva AkzoNobel / Rohm and Haas powder coating business, COMP/M.5745, odst. 9-19.

transakcija, ne glede na to, ali je trg premazov za kovine opredeljen kot enotni trg ali je le-ta opredeljen na podtrge, ne vzbuja konkurenčnih pomislekov.

34. Proizvodni program kovinskih premazov podjetja Helios sestavljajo naslednji premazi: delavniški, temeljni in elektroforezni premazi, kiti, predlaki in pokrivni premazi.
35. **(iv) Praškasti premazi** se uporabljajo za različne industrijske namene in se uporabljajo za premazovanje kovin. Nanašajo se na proizvode s pomočjo statičnega električnega naboja, zatem pa se jih zapeče v pečici. Uporabljajo se za aluminijasta okna in vrata, avtomobilske dele, gospodinske naprave itd. Kljub temu, da je Evropska komisija v svoji pretekli praksi<sup>32</sup> zavzela stališče, da proizvodnja praškastih premazov, glede na zamenljivost na strani ponudbe kot povpraševanja, ne predstavlja ločenega upoštevnega trga, temveč gre le za vrsto tehnologije, ki se uporablja za nanos premazov za določene površine<sup>33</sup>, je po stališču Evropske komisije v novejših primerih<sup>34</sup> trg praškastih premazov treba ločiti od tekočih premazov. Evropska komisija je mnenja, da so tekoči in praškasti premazi teoretično lahko zamenljivi z vidika njihove tehnične zmogljivosti in širokega spektra uporabe kovinskih premazov, sposobnost kupcev, da preklopijo med praškastimi in tekočimi premazi pa je omejena z dejstvom, da se ista oprema ne more uporabljati za nanos obeh vrst premazov. Večina kupcev praškastih premazov ima namreč le opremo za uporabo praškastih premazov. Tudi v primerih, kjer imajo kupci opremo za nanos obeh vrst premazov (tekočih in v prahu), je to običajno storjeno na ločenih mestih in/ali na ločenih linijah. Obenem pa tudi proizvajalci tekočih in praškastih premazov le-te izvajajo na ločenih napravah oziroma na ločenih proizvodnih linijah. Poleg tega praškasti premazi ponujajo nekaterih okoljske in gospodarske koristi v primerjavi s tekočimi premazi (praškasti premazi so brez topil in ponavadi bolj stroškovno učinkoviti).
36. V proizvodni program praškastih premazov podjetja Helios sodi mešanica smol, pigmentov in aditivov, ki so v proizvodnem procesu zmešani, ekstrudirani, zmleti in pakirani kot prah v plastične vreče v škatlah in so primerni za elektrostatično nanašanje na površino: kovino, MDF, temperaturno obstojno plastiko, kjer po toplotni obdelavi ali obsevanju predstavljajo dekorativno in/ali antikorozijsko zaščito objektov.
37. **(v) Industrijski lesni premazi** se dobavljajo lesni industriji, ki te proizvode uporablja za pohištvo, gradbene plošče in kuhinjske omarice.
38. Proizvodni program industrijskih lesnih premazov podjetja Helios predstavljajo nitro premazi, poliuretanski premazi, UV premazi, premazi na vodni osnovi, Bio program, impregnacijski premazi in lazure, razredčila, utrjevalci, kiti in madeži.
39. **(vi) Premazi za embalaže** so lakirni premazi, ki se uporabljajo pri izdelkih kot so konzerve, bobni, kovinske cevi, kape ter ostala zapirala. Navedeno definicijo upoštevnega proizvodnega oziroma storitvenega trga premazov za embalaže potrjuje tudi praksa Evropske komisije<sup>35</sup>, ki pritrjuje ločeni opredeljeni tega upoštevnega proizvodnega trga. Ti premazi imajo namreč posebne značilnosti, saj na eni strani preprečujejo direkten stik embalaže z vsebino pakiranja, na drugi strani varujejo izdelek pred okoljskimi vplivi ter hkrati zagotavljajo dekoracijo. Evropska komisija je zavzela stališče, da ni potrebe po nadaljnji delitvi tega trga, glede na močno zamenljivost na strani ponudbe (menjava proizvodnje med različnimi pod segmenti je lahko narejena v kratkem času in skoraj brez stroškov) in podobnimi uporabljenimi tehnologijami v proizvodnem procesu v vseh podsegmentih.
40. **(vii) Ostali industrijski premazi** vključujejo široko paleto tekočih barv. Navadno gre za specializirane premaze, ki se jih prodaja majhnim skupinam kupcev. V ta segment sodijo npr. premazi za cestno signalizacijo in premazi za ogledala. Priglasitelj je navedel, da

<sup>32</sup> Zadeva DuPont / Hoechst / Herbets, COMP/M.1363.

<sup>33</sup> Do podobnih zaključkov je prišla Komisija tudi v zadevi PPG / SigmaKalon, COMP/M.4853, odst. 34-35.

<sup>34</sup> Zadeva AkzoNobel / Rohm and Haas powder coating business, COMP/M.5745, odst. 20.

<sup>35</sup> Zadeva Akzo Nobel / Courtaulds, COMP/M.1182 in zadeva PPG / SigmaKalon, COMP/M.4853.



praksa v industriji to skupino premazov obravnava skupaj<sup>36</sup>. Priglasitelj je pojasnil, da je z namenom pravilnega izračunavanja velikosti trga in tržnih deležev v segment ostalih industrijskih premazov vključil tudi premaze, ki niso zastopani v ostalih produktih skupinah (npr. ladijski premazi, premazi za plastiko ipd).

41. Proizvodni program ostalih industrijskih premazov podjetja Helios predstavljajo premazi za horizontalno cestno signalizacijo: tankoslojni materiali – barve, debeloslojni materiali - hladne plastike, pomožni materiali.

## **B Upoštevni geografski trg**

42. Upoštevni geografski trg je v skladu z 8. točko 3. člena ZPOmK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje območje, na katerem si konkurenti na upoštevni proizvodnem oziroma storitvenem trgu medsebojno konkurirajo pri prodaji ali nakupu proizvodov ali storitev, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ki ga je mogoče razlikovati od sosednjih območij, ker so pogoji konkurence na njih občutno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevnege geografskega trga, so različne pravne zahteve, standardi, davčna bremena, transportni stroški, cenovne razlike med različnimi deli trga, tržne navade ipd.

### **Trg dekorativnih premazov**

43. Po navedbah priglasitelja ter v skladu s prakso Evropske komisije<sup>37</sup> je trg dekorativnih premazov z geografskega vidika nacionalen trg, ker se tehnične in produkne specifikacije med posameznimi državami razlikujejo, dalje zaradi razlik v specifikacijah izdelkov se razlikujejo tudi cene med posameznimi državami, nadalje ker imajo proizvajalci proizvodne obrate ponavadi v državah, kjer se opravlja tudi distribucija ali pa vsaj v njihovi bližini, ker so dolge prevozne poti neekonomične in ker distributerji le redko pridobivajo blago izven meja svoje države. Vezanost trga dekorativnih premazov na posamezno državo se kaže tudi pri uveljavljenosti blagovnih znamk, saj se le malo blagovnih znamk uporablja v več državah.
44. Glede na to, da v primeru presoje predmetne koncentracije s pravili konkurence ni potrebna dokončna opredelitev upoštevnege proizvodnega trga dekorativnih premazov, tudi dokončna opredelitev upoštevnege geografskega trga ni potrebna, saj ne glede na to, ali bi upoštevni geografski trg opredelili ožje ali širše ne bi bil izkazan sum glede skladnosti obravnavane koncentracije s pravili konkurence.

### **Trg industrijskih premazov**

45. Priglasitelj koncentracije meni, da geografski trg industrijskih premazov in posamezni segmenti navedenega trga obsegajo območje celotnega evropskega kontinenta ali vsaj območje držav znotraj EGP oziroma območje držav EEA<sup>38</sup>. Priglasitelj poudarja, da so distributerji in kupci industrijskih premazov le-te navajeni kupovati tudi od ponudnikov izven meja svojih držav, zato kriterija geografske lokacije proizvajalca industrijskih premazov kupci in distributerji ne štejejo za pomembnega. Navedeno potrjuje tudi znaten trgovski tok na trgu industrijskih premazov med evropskimi državami<sup>39</sup>, kar je lahko pripisati relativno nizkim stroškom transporta. Tudi po stališču OFI je trg industrijskih premazov soočen z najmanj evropsko konkurenco, in sicer večinoma velikih, mednarodno aktivnih proizvajalcev, ki razpolagajo z ustrežno infrastrukturo (v smislu proizvodnega procesa in zagotovitve kvalitete), s katero lahko zadostijo kupčevim zahtevam po kvaliteti in poprodajni podpori. Poleg tega je priglasitelj navedel še druge argumente, ki upravičujejo navedeno opredelitev geografskega trga tudi za posamezne segmente trga industrijskih premazov, in sicer, da ni kvot, tarif in drugih trgovinskih ovir, ki bi omejevale uvoz ali izvoz industrijskih premazov med državami v Evropi (z izjemo Rusije in Ukrajine), proizvajalci uporabljajo isto blagovno znamko po celotnem EGP z več jezikovnim pakiranjem/označevanjem, cene po

<sup>36</sup> Enako stališče izhaja tudi iz primera Evropske komisije Akzo Nobel / Courtaulds, COMP IV/M.1182.

<sup>37</sup> Zadeva PPG/ Sigmakalon, COMP/M.4853, odst. 13.

<sup>38</sup> *European Economic Area* (v nadaljevanju: EEA).

<sup>39</sup> Dokument opr. št. 3061-9/2013-4 z dne 24. 12. 2013, priloga 3.

Evropi so podobne, saj se dobava vrši samo z nekaj proizvodnih lokacij, lociranih znotraj EGP<sup>40</sup>, transportni in pakirni stroški predstavljajo majhen del povprečne vrednosti prodaje, ne obstajajo nacionalne potrošniške preference do posameznih blagovnih znamk in industrijski premazi so proizvedeni skoraj po identičnih tehničnih in produktnih specifikacijah znotraj držav EGP. Zaradi vsega navedenega, predstavlja geografski trg industrijskih premazov in posameznih segmentov tega trga najmanj področje EGP. Poleg vsega navedenega je priglasitelj še navedel, da so tudi tržne raziskave IRL potrdile številne indikacije, ki kažejo na to, da je trg industrijskih premazov enoten trg, katerega nadaljnja segmentacija ni potrebna in da trg industrijskih premazov z geografskega vidika zaobjema vsaj območje celotne Evrope. Slednjo trditev, po navedbah priglasitelja, potrjuje tudi raziskava Caresane<sup>41</sup>.

46. Agencija ugotavlja, da tudi iz prakse Evropske komisije<sup>42</sup> izhaja, da obsega upoštevni geografski trg upoštevnege trga industrijskih premazov in posameznih segmentov tega trga vsaj območje držav članic enotnega ekonomskega prostora (EEA). Ker obravnavana koncentracija niti ob najožji definiciji upoštevnege geografskega trga industrijskih premazov ne zbuja pomislekov glede njene skladnosti s pravili konkurence, natančna opredelitev upoštevnege geografskega trga ni potrebna. Kljub temu pa je Agencija v nadaljevanju, v poglavju presoja koncentracije, analizirala učinke zadevne koncentracije na učinkovito konkurenco na trgu industrijskih premazov in na posameznih segmentih tega trga tako na širše opredeljenem upoštevnege geografskem trgu (območje EGP) kot na ožje opredeljenem upoštevnege geografskem trgu, to je na trgu Republike Slovenije.

#### **Horizontalna povezanost trgov**

47. Horizontalne koncentracije podjetij je mogoče opredeliti kot koncentracije, v katerih udeležena podjetja poslujejo na istih upoštevnege trgih. Podjetje Helios je skupaj s povezanimi podjetji tako na območju držav EGP kot na območju Republike Slovenije prisotno na vseh segmentih trga industrijskih premazov, pri čemer pa so podjetja iz Skupine Ring na območju držav EGP dejavna na segmentu kovinskih, praškastih in ostalih industrijskih premazov ter premazov za embalaže, na območju Republike Slovenije pa le na segmentu kovinskih premazov<sup>43</sup>.

#### **Vertikalna povezanost trgov**

48. Za vertikalne koncentracije štejejo vse tiste koncentracije, v katerih so udeležena podjetja dejavna na različnih stopnjah oskrbne verige. Priglasitelj je navedel, da v koncentraciji udeležena podjetja in z njimi povezana podjetja ne delujejo na vertikalno povezanih trgih ali kako drugače tesno povezanih sosednjih trgih. Tudi Agencija je na podlagi posredovanih podatkov priglasiteljev ugotovila, da nobeno izmed podjetij iz Skupine Ring ni dejavno pri proizvodnji katerekoli surovine, ki se uporablja pri proizvodnji premazov (npr. smole, barvila, dodatki, idr.), zaradi česar je mogoče ugotoviti, da v primeru zadevne koncentracije vertikalno povezani trgi ne obstajajo. Obravnavana koncentracija ne bo povzročila vertikalnih učinkov.

### **C Presoja koncentracije**

49. V skladu z 11. členom ZPOmK-1 so prepovedane koncentracije, ki bistveno omejujejo učinkovito konkurenco na ozemlju Republike Slovenije ali njegovem znatnem delu, zlasti kot posledica ustvarjanja ali krepitev prevladujočega položaja. Agencija presoja koncentracije zlasti glede na tržni položaj v koncentraciji udeleženih podjetij, njihovo možnost za financiranje, strukturo trga, izbiro, ki jo imajo na voljo dobavitelji in uporabniki, ter njihov dostop do virov ponudbe oziroma do samega trga, obstoj morebitnih pravnih ali dejanskih

<sup>40</sup> Cenovna politika Heliosa v segmentu industrijskih premazov se ne razlikuje med trgom Republike Slovenije in ostalimi trgi EEA, saj transportni stroški in stroški pakiranja predstavljajo nepomemben delež celotne cene.

<sup>41</sup> *Market Study: Paints and Varnishes Vol. I Ceresana Research, April 2011.*

<sup>42</sup> Zadeva DuPont / Hoechst / Herbets, COMP/M.1363, zadeva Akzo Nobel / Courtaulds, COMP/M.1182, zadeva PPG / SigmaKalon, COMP/M.4853 in zadeva AkzoNobel / Rohm and Haas powder coating business, COMP/M.5745.

<sup>43</sup> Od vseh podjetij iz Skupine Ring sta na območju Republike Slovenije dejavni le podjetji Rembrandtin KG in Rembrandtin Oberösterreich.

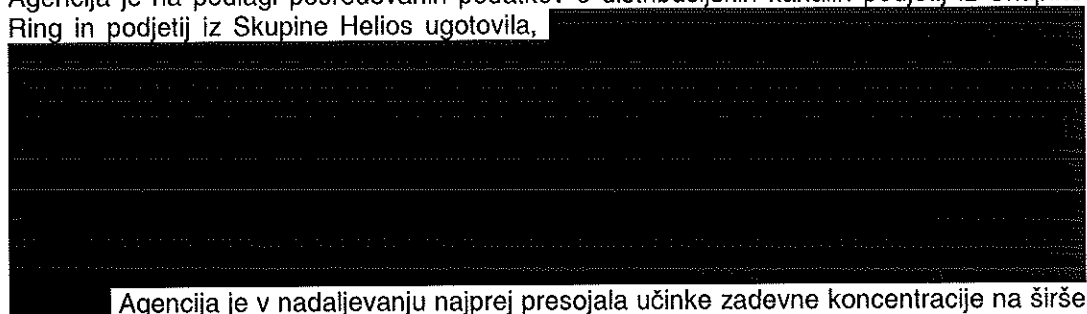


vstopnih ovir, gibanje ponudbe in povpraševanja na upoštevni trgih, koristi vmesnih in končnih uporabnikov ter glede na tehnični in gospodarski razvoj pod pogojem, da je v korist potrošnikom in ne ovira konkurence.

### Trg industrijskih premazov

50. Priglasitelj je podatke o velikosti trga industrijskih premazov prvotno povzel iz študije IRL, ki vsebuje le podatke o velikosti trga za leto 2011. Ker je priglasitelj, po izvedbi podrobnejše raziskave trga ugotovil, da so nekatere ocene iz študije IRL o velikosti navedenega trga prenizke, je podjetje Helios na podlagi poznavanja obravnavanega trga in panoge ter na podlagi periodičnih tržnih raziskav svojega prodajnega oddelka<sup>44</sup> v dopolnitvah priglasitve koncentracije<sup>45</sup> podalo ocene velikosti trga industrijskih premazov in posameznih segmentov tega trga, ki so bližje dejanskemu stanju na trgu<sup>46</sup>, zato je Agencija pri navajanju podatkov o velikosti trga industrijskih premazov in posameznih segmentov tega trga povzela ocene podjetja Helios.

51. Agencija je na podlagi posredovanih podatkov o distribucijskih kanalih podjetij iz Skupine Ring in podjetij iz Skupine Helios ugotovila, [redacted]



[redacted] Agencija je v nadaljevanju najprej presojala učinke zadevne koncentracije na širše opredeljenem upoštevem geografskem trgu trga industrijskih premazov (EGP), zatem pa še na območju Republike Slovenije.

Tabela 1: Tržni deleži Skupine Ring in Skupine Helios na podlagi volumna (v tonah) na upoštevem trgu industrijskih premazov in na posameznih segmentih tega trga na trgu EGP v letu 2012

Trg industrijskih premazov	Velikost trga EGP (v tonah)	Skupina Ring		Skupina Helios		Skupni tržni delež
		Tone	Tržni delež	Tone	Tržni delež	
Avtoreparaturni premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
OEM premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Kovinski premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Praškasti premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Industrijski premazi za les	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Premazi za embalažo	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Ostali industrijski premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
<b>Industrijski premazi skupaj</b>	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]

Vir: Ocena priglasitelja.

52. Kot izhaja iz Tabele 1, dosegajo v koncentraciji udeležena podjetja na posameznih segmentih trga industrijskih premazov na območju držav EGP, na podlagi posredovanih podatkov priglasiteljev, ki se nanašajo na leto 2012, nizke tržne deleže. Ker splošne

<sup>44</sup> Priglasitelj navaja, da so te ocene primarno uporabljene za pripravo vseh strateških dokumentov podjetja Heliosa, saj služijo kot informacija za obravnavo tržnega položaja, SWOT analize, blagovnih znamk, konkurentov itd.

<sup>45</sup> Dokument opr. št. 3061-9/2013-4, str. 11 in dokument opr. št. 3061-9/2013-10, str. 7.

<sup>46</sup> Sum, da so bili podatki IRL študije napačni, se je pokazal pri primerjavi skupne prodaje podjetij iz Skupine Helios na posameznem segmentu trga industrijskih premazov s skupno velikostjo posameznega upoštevnega proizvodnega trga po študiji IRL.

razmere na trgu industrijskih premazov v EGP v letih 2010 in 2011 niso bile bistveno drugačne od razmer v letu 2012, [REDACTED]

[REDACTED], zato Agencija navaja podatke le za leto 2012. Kot izhaja iz zgornje tabele, bodo po izvedeni koncentraciji v koncentraciji udeležena podjetja dosegla najvišji skupni tržni delež [REDACTED], na katerem se tržna moč združenega podjetja [REDACTED]

[REDACTED] zato po mnenju Agencije koncentracija ne bo povzročila bistvenega zmanjšanja učinkovite konkurence na tem segmentu trga industrijskih premazov, zlasti kot posledice ustvarjanja ali krepitev dominantnega položaja na tem trgu. Tudi na ostalih segmentih trga industrijskih premazov, po mnenju Agencije, ne bo prišlo do negativnih učinkov na učinkovito konkurenco, saj se bo tržni položaj v koncentraciji udeleženih podjetij na teh segmentih trga [REDACTED]. Skupni tržni deleži v koncentraciji udeleženih podjetij po koncentraciji na posameznih segmentih trga so naslednji: [REDACTED]

53. Priglasitelj sta navedla tudi glavne konkurente združenega podjetja na trgu industrijskih premazov v Evropi, med katerimi so podjetja Akzo Nobel (Kraljevina Nizozemska), PPG Industries (Združene države Amerike), DuPont (Združene države Amerike) in BASF (Zvezna republika Nemčija). Ker prodajni podatki za nekatere konkurente niso na voljo za področje Evrope (temveč le za države EMEA<sup>47</sup>) in ker, dodatno, ti podatki niso na voljo ločeno za segment dekorativnih premazov in segment industrijskih premazov, so informacije o tržnih deležih na evropskem trgu in o razdelitvi na segment dekorativnih in industrijskih premazov za ta trg zgolj ocena, ki temelji na podatkih iz tržnih raziskav IRL<sup>48</sup>. Ob upoštevanju navedenih predpostavk, so znašali tržni deleži konkurentov po vrednosti v letu 2011 za podjetje Akzo Nobel 19 %, PPG Industries 11 %<sup>49</sup>, DuPont 6 %<sup>50</sup> in BASF 5 %. Priglasitelj je glede na poznavanje trga navedel, da v zadnjih treh letih ni bilo nobenih večjih sprememb v tržnih deležih, zato so tržni deleži za leto 2011 indikativni tudi za leti 2010 in 2012.

54. Poleg nizkih tržnih deležev, ki jih dosegajo v koncentraciji udeležena podjetja in prisotnosti močnih in številnih konkurentov, ki bodo vršili konkurenčni pritisk na združeno podjetje, Agencija tudi meni, da ni verjetno, da bi imelo združeno podjetje po izvedeni koncentraciji spodbudo k poslabšanju pogojev dobave v smislu dviga cen industrijskih premazov, ki bi bilo dobičkonosno za združeno podjetje. Priglasitelj je navedel, da zaradi omejene tržne moči podjetij iz Skupine Ring, ceno njegovim industrijskim premazom določa trg. Dodatno priglasitelj še navaja, da tudi podjetje Helios ni globalni tehnološki vodja, ki bi lahko določal ceno in velja za proizvajalca, ki sledi tržnim trendom na področju tehnologije in posledično tudi na področju cen.

55. Dejavnik, ki še dodatno povečuje verjetnost, da koncentracija podjetij ne bo imela negativnih učinkov na učinkovito konkurenco na trgu industrijskih premazov je ta, da se proizvodni program obeh skupin podjetij dopolnjuje tako produktno kot geografsko.

<sup>47</sup> Evropa, Bližnji vzhod in Afrika.

<sup>48</sup> Vir: IRL, *The TOP 50 Paint & Coating companies in Europe, Avgust 2012.*

<sup>49</sup> Podatki na voljo le za države EMEA.

<sup>50</sup> Podatki na voljo le za države EMEA.





[REDACTED]. Kljub nizkemu številu proizvajalcev industrijskih premazov v Republiki Sloveniji, je priglasitelj navedel, da je raven konkurence na tem trgu v Republiki Sloveniji visoka, saj so glavni konkurenti združenega podjetja v posameznih segmentih trga industrijskih premazov na območju Republike Slovenije veliki mednarodni proizvajalci industrijskih premazov. Agencija ugotavlja, da ima uvoz industrijskih premazov na slovenski trg industrijskih premazov, glede na delež prodanih uvoženih industrijskih premazov na trgu Republike Slovenije, kot izhaja iz Tabele 3, pomemben vpliv. Ker večina prodaje industrijskih premazov v Republiki Sloveniji odpade na prodajo uvoženih premazov, kar je posledica dejstva, da kriterij izvora proizvajalca industrijskih premazov v procesu odločanja kupcev za nakup industrijskih premazov ni pomemben, zaradi česar je geografski trg trga industrijskih premazov tudi širši od nacionalnega, Agencija meni, da bo združeno podjetje tudi po izvedeni koncentraciji soočeno z ostro in številno konkurenco iz tujine, ki jo sestavljajo veliki proizvajalci industrijskih premazov, kot tudi manjši proizvajalci nižnih izdelkov.

Tabla 3: Delež prodanih uvoženih industrijskih premazov (v tonah) v Republiki Sloveniji po posameznih segmentih trga industrijskih premazov v obdobju od leta 2010 do leta 2012

Produkti	2010 (v tonah)	2011 (v tonah)	2012 (v tonah)
OEM premazi			
Avtoreparaturni premazi			
Kovinski premazi			
Industrijski premazi za les			
Praškasti premazi			
Premazi za embalažo			
Ostali industrijski premazi			
Skupaj uvoz industrijskih premazov			
<b>Ocenjena celotna velikost trga RS</b>			
<b>% uvoza v celotni velikosti trga</b>			

Vir: Interni podatki Heliosa

61. Podatki o prodanih količinah uvoženih industrijskih premazov, kot izhajajo iz zgornje Tabele 3, zajemajo tudi količine industrijskih premazov, ki so jih podjetja iz Skupine Ring uvozila v Republiko Slovenijo iz drugih držav članic EU, kjer so locirani proizvodni obrati Skupine Ring in količine industrijskih premazov, ki so jih podjetja iz Skupine Helios uvozila iz Heliosovih proizvodnih podjetij na Hrvaškem (Chromos) in Srbiji (Zvezda). V letu 2012 so tako podjetja iz Skupine Helios in podjetja iz Skupine Ring od skupno uvoženih industrijskih premazov na trg Republike Slovenije ([REDACTED]) uvozila skupno [REDACTED].

62. Priglasitelj je navedel tudi ocene tržnih deležev najbolj pomembnih konkurentov po posameznih segmentih trga industrijskih premazov v Republiki Sloveniji v obdobju od leta 2010 do leta 2012, pri čemer je Agencija v Tabeli 4 navedla le konkurente združenega podjetja za segment kovinskih premazov, kjer prihaja do prekrivanja dejavnosti v koncentracijo udeleženih podjetij.





66. Agencija je dodatno še preverila, ali izračun količinskih tržnih deležev, ki jih je navedel priglasitelj, odraža realno velikost tržnih deležev na upoštevнем trgu industrijskih premazov. Količinski tržni delež, ki ga je navedel priglasitelj za leto 2012 na trgu industrijskih premazov (█████ %), je nekoliko █████ od tržnega deleža glede na vrednost prodaje na trgu industrijskih premazov za leto 2012 (█████ %). Prikazana razlika v tržnem deležu glede na volumen in tržnem deležu glede na vrednost pomeni, da je bila vrednost prodanih industrijskih premazov v koncentraciji udeleženih podjetij v primerjavi s konkurenti, █████, kar je odraz █████ industrijskih premazov združenega podjetja<sup>53</sup>. Na podlagi navedenega Agencija lahko sklepa, da bi bila tržna moč združenega podjetja po izvedeni koncentraciji glede na vrednost prodaje █████, kot jo prikazujejo količinski tržni deleži na trgu industrijskih premazov in na posameznih segmentih tega trga.

Tabela 5: Izračun vrednostnih tržnih deležev združenega podjetja na trgu industrijskih premazov v Republiki Sloveniji v obdobju od 2010 do 2012

Leto	Ocenjena velikost trga v EUR	Prodaja Helios v EUR	Prodaja Ring v EUR	Ocena tržnega deleža Skupina Helios	Ocena tržnega deleža Skupina Ring	Tržni delež združenega podjetja
2012	█████	█████	█████	█████	█████	█████
2011	█████	█████	█████	█████	█████	█████
2010	█████	█████	█████	█████	█████	█████

Vir: Interne ocene podjetja Helios.

67. Kot izhaja iz Tabele 2, bo skupni tržni delež združenega podjetja na trgu Republike Slovenije na segmentu kovinskih premazov znašal █████ %. Vendar upošteva vse druge okoliščine zadevnega trga, zlasti prisotnost številnih mednarodnih konkurentov na tem segmentu trga, ki bodo vršili konkurenčni pritisk na združeno podjetje ter visok delež prodaje uvoženih industrijskih premazov na trgu Republike Slovenije in odsotnost znatnih stroškov pri zamenjavi dobavitelja, ni verjetno, da bo imelo združeno podjetje spodbudo dvigniti cene svojih proizvodov nad konkurenčno raven, saj bi kupci zamenjali dobavitelja premazov in prešli na nakup premazov pri konkurentih, kar pa za v koncentraciji udeležena podjetja ne bi bilo dobičkonosno. Dalje, kot je bilo ugotovljeno, se proizvodi podjetij iz Skupine Helios in podjetij iz Skupine Ring na trgu industrijskih premazov razlikujejo. Proizvodi, ki jih ponujajo v koncentraciji udeležena podjetja na segmentu kovinskih premazov, namreč niso bližnji substituti, ampak gre bolj za komplementarne proizvode, kar še dodatno zmanjšuje verjetnost, da bosta v koncentraciji udeleženi podjetji povišali cene teh proizvodov. Prav tako obravnavana združitev podjetij ne bo spremenila narave konkurence na upoštevanih trgih tako, da bi se podjetja, ki prej niso usklajevala svojih ravnanj, po izvedeni koncentraciji bolj verjetno usklajevala in dvigovala cene ali na drug način škodovala učinkoviti konkurenci (koordinirani učinki). Koncentracija bo povzročila tudi pozitivne učinke. S povečanjem portfelja proizvodov združenega podjetja bo prišlo tudi do povečanja učinkovitosti tako za trgovce in uporabnike premazov kot tudi za v koncentraciji udeležena podjetja v obliki ekonomij obsega in dosega.
68. Ob upoštevanju vsega navedenega, ter zlasti glede na dejstvo, da kupci industrijskih premazov kupujejo le-te na ravni, širši od nacionalne, zaradi česar je upoštevni geografski trg industrijskih premazov in posameznih segmentov tega trga, širši od nacionalnega (vsaj

<sup>53</sup> Navedeno potrjujejo tudi navedbe priglasitelja, da podjetja iz Skupine Helios pokrivajo spodnji cenovni segment kovinskih premazov.



področje EGP), Agencija sklepa, da predmetna koncentracija ne bo povzročila učinkov, ki bi lahko bistveno zmanjšali učinkovito konkurenco na trgu industrijskih premazov.

#### IV. OBJAVA IZREKA ODLOČBE

69. Na podlagi petega odstavka 22. člena ZPOMK-1 se izrek odločbe objavi na spletni strani Agencije.

#### V. ODLOČITEV O STROŠKIH POSTOPKA

70. V skladu s prvim odstavkom 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku<sup>54</sup> mora organ odločiti o stroških postopka. Glede na to, da posebni stroški v postopku niso nastali, je organ odločil, kot izhaja iz tretje točke izreka.

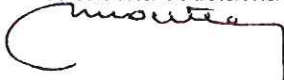
#### VI. ZAKLJUČEK

71. Na podlagi posredovanih podatkov priglasitelja koncentracije in ob upoštevanju javno dostopnih podatkov, Agencija ugotavlja, da koncentracija podjetij Ring in Helios ne bo povzročila učinkov, ki bi lahko bistveno zmanjšali učinkovito konkurenco na trgu industrijskih premazov. Agencija je zato odločila, kot izhaja iz izreka te odločbe.

#### POUK O PRAVNEM SREDSTVU

Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vloži pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Postopek vodila:  
Nina Maček  
strokovna sodelavka



Andrej Krašek  
predsednik senata



#### Vročiti:

- Ring International Holding AG, Alserbachstraße 14-16, Palais Liechtenstein, 1090 Dunaj, Avstrija - osebno po ZUP; **po pooblaščenju**: Alta Skupina d.d., Železna cesta 18, 1000 Ljubljana.

#### Vložiti:

- zbirka dokumentarnega gradiva, tu.

<sup>54</sup> Uradni list RS, št. 24/06-UPB2, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 47/09 Odl.US: U-I-54/06-32 (48/09 popr.), 8/10 in 82/13.